

Visa pour visite affaires et mission officielle
Visa for official and business visit

Nom/Name: _____ Numéro de passeport/Passport number: _____	Numéro de contact/Contact No: _____ Adresse e-mail/E-mail address: _____
--	--

Prière de compléter votre demande avec les documents suivants.
Les documents joints à la demande sont fournis en original
Si la langue originale n'est pas le finnois, le suédois, l'anglais ou le français, une traduction est requise en l'une de ces quatre langues par un traducteur assermenté
Please supplement your application with the following documents
The original documents must be presented
If they are not in Finnish, Swedish, English or French, they must be accompanied by a translation into one of these four languages by an authorized translator

N.B. Les documents doivent être rangés dans l'ordre suivant
Note: The application material should be placed in the following order

Les documents nécessaires <i>Required documents</i>		Oui <i>Yes</i>	Non <i>No</i>	Remarques <i>Remarks</i>
1.	Formulaire de demande de visa dûment rempli et signé <i>Completed, dated and signed visa application form</i>			
2.	Une photo récente (max. 6 mois) en couleur La taille de la photo doit être de 36 x 47 mm, le visage et les épaules doivent faire face à la caméra et l'expression du visage doit être neutre Il est <u>interdit de retoucher</u> la photo! <i>One color photograph (max. 6 months old)</i> <i>The photograph size must be 36 x 47 mm, the face and shoulders must face the camera directly and the facial expression must be neutral</i> <u><i>Retouching the photo is not allowed!</i></u>			
3.	Un passeport en cours de validité Le passeport doit être valable au moins 3 mois après l'expiration du visa Le passeport doit avoir été délivré au cours des 10 dernières années et doit avoir au moins deux feuillets vierges consécutifs <i>Valid passport</i> <i>Passport must be valid for at least 3 months after the visa expiry date</i> <i>Passport needs to have been issued within the last 10 years and must have at least two consecutive blank visa pages</i>			

		Oui Yes	Non No	Remarques Remarks
4.	<p>Copie de la première page du passeport et de toutes autres pages marquées, par exemple les copies des éventuels visas Schengen (valables et périmés) et cachets de départs et retours</p> <p><i>Copy of the information page of the passport and copies of any pages with markings on them, e.g. previous Schengen visas, arrival and departure stamps, etc.</i></p>			
5.	<p>Assurance de voyage maladie couvrant tout l'espace Schengen et toute la période du voyage, avec une couverture minimale de 30.000 € (y compris assistance médicale d'urgence et rapatriement au cas du décès)</p> <p><i>Travel insurance covering throughout the territory of the Schengen Area Member States and the entire period of travel, with a minimum coverage of 30.000 € (including urgent medical treatment and repatriation in case of death)</i></p>			
6.	<p>Copie de la carte de séjour permanent (valable au minimum 3 mois après l'expiration du visa) si vous n'êtes pas algérien</p> <p><i>Copy of the permanent residence card (valid for at least 3 months after the visa expiry date) if you are not Algerian</i></p>			
7.	<p>Lettre d'invitation en anglais, finnois, suédois ou français:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Datée et signée par l'hôte • précisant l'objet de voyage et la durée de la visite • noms et prénoms des personnes invitées et d'hôte • précisant la nature de la relation commerciale <p><i>Invitation letter by the hosting party written in English, Finnish, Swedish and French:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>dated and signed by the host</i> • <i>specifying the purpose and duration of the visit</i> • <i>including details of the inviting and invited person</i> • <i>specifying the nature of business relation</i> 			
8.	<p>Prise en charge de la société responsable des frais de voyage et de séjour</p> <p><i>Declaration of the party bearing the travel and living costs</i></p>			
9.	<p>Réservation d'hôtel ou preuve d'autre type d'hébergement</p> <p><i>Hotel reservation or other proof of accommodation</i></p>			
10.	<p>Ordre de mission ou Note Verbale</p> <p><i>Travel order or Note Verbal</i></p>			
11.	<p>Justificatifs de la relation commerciale (contracts, factures, correspondance, preuves d'importation etc.)</p> <p><i>Proofs of the commercial relation (contracts, invoices, e-mails, importation documents etc.)</i></p>			

		Oui Yes	Non No	Remarques Remarks
12.	<p><u>Salarié/Fonctionnaire</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Attestation de travail ou contrat de travail récent • 3 derniers bulletins de salaire • Relevé d'un compte bancaire en Algérie des 6 derniers mois • Attestation d'affiliation à la CNAS ou lettre explicative de l'employeur <p><i>Employee</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Work certificate or recent contract of employment</i> • <i>Pay slips for the last 3 months</i> • <i>Algerian bank statement for the past 6 months</i> • <i>Certificate of social security, CNAS or explicative letter from employer</i> <hr/> <p><u>Commerçant</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Registre de commerce récent • Extrait bancaire de l'entreprise ou compte personnel des 6 derniers mois • Formulaire C20 mentionnant le chiffre d'affaires et le bilan • Attestation d'affiliation à la CASNOS <p><i>Self-employed / Entrepreneur</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Recent company registration</i> • <i>Company's bank statement or personal bank statement covering the last 6 months</i> • <i>Form C20, that proves the turnover and financial statement of the company</i> • <i>Certificate of social security CASNOS</i> <hr/> <p><u>Retraité(e)</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Justificatif de pension de retraite • Extrait bancaire des 3 derniers mois du compte où la pension est versée <p><i>Pensioner</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Proof of pension</i> • <i>Bank statement for the past 3 months of the account where the pension is paid into</i> <hr/> <p><u>Agriculteur</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Attestation d'exploitant agricole • Carte agriculteur • Dernière déclaration du revenu annuel <p><i>Farmer</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Certificate of agricultural entrepreneur</i> • <i>Professional agricultural card</i> • <i>Declaration of annual income</i> <hr/>			

13.	Autres documents éventuels jugés nécessaires par le demandeur <i>Other possible documents considered necessary by the applicant</i>	Oui <i>Yes</i>	Non <i>No</i>	Remarques <i>Remarks</i>
-----	---	--------------------------	-------------------------	------------------------------------

Pour information

- **L'extrait bancaire de plus d'un compte peut être présenté**
- **Les extraits bancaires fournis ne peuvent pas être datés de plus de 5 jours**
- **La déclaration bancaire doit porter le nom du demandeur**

For information

- *A bank statement of more than one account can be presented*
- *Provided bank statements cannot be more than 5 days old*
- *The bank statement should bear the applicant's name*

Notez bien

L'ambassade se réserve le droit de demander des informations ou des documents supplémentaires et si nécessaire, interviewer le demandeur

Note

The embassy reserves the right to request additional information / documentation and if deemed necessary, to interview the applicant

<p>Je comprends que je dois soumettre les documents mentionnés ci-dessus à l'Ambassade avant le _____. En signant ce formulaire, j'accepte ce qui suit: ma demande de visa sera décidée sans les documents demandés et la décision ne sera peut-être pas à mon avantage si je ne présente pas les documents avant la date indiquée ci-dessus. (Visa code 810/2009 article 23).</p> <p><i>I have understood that I have to submit the above-mentioned documents to Embassy by _____. I accept by signing this form that the matter will be decided without the requested documents and that the decision may be to my disadvantage, if I will not submit the documents by the date noted above. (Visa code 810/2009 article 23).</i></p>
--

Je n'ai pas l'intention de transmettre les documents mentionnés ci-dessus à l'Ambassade <i>I do not intend to bring the above-mentioned documents to the Embassy</i>	Qui/Yes	Non/No	Signature
--	----------------	---------------	------------------

Frais de visa / VISA Fee			
Frais de service / Service Fee			
Frais de courrier (si besoin) / Courier Fee (if any)			
Autres frais / Other Fees			

Date et signature de l'agent de VFS
Date & signature of VFS agent

Date et signature du demandeur
Date and applicant's signature